Kodak

ThermoFlex Wide II

制版机
热力神柔印 II 型

安全指南
简体中文

761-00060A-ZH

版权

© Kodak, 2008. All rights reserved.

本文档以 Adobe Systems Incorporated 的 PDF （便携式文档格式）格式发布。
您可以从 PDF 文件中复制本文档后在内部使用。但根据 PDF 文件生成的副本必须以完整形式复制。

商标

Kodak、克里奥和热力神柔印是 Kodak 的商标。

Adobe、 Acrobat、 Adobe Illustrator、 Distiller、 Photoshop、 PostScript 和 PageMaker 是 Adobe Systems Incorporated 的商标。

Apple、 AppleShare、 AppleTalk、 iMac、 ImageWriter、 LaserWriter、 Mac OS、 Power Macintosh 和 TrueType 是 Apple Computer, Inc. 的注册商标。 Macintosh 是 Apple Computer, Inc. 在美国和其他国家或地区注册的商标。

PANTONE、 Hexachrome、 PANTONE Hexachrome 和 PANTONE MATCHING SYSTEM 归 Pantone, Inc. 所有。

PEARL、 PEARLdry、 PEARLgold、 PEARLhdp 和 PEARLsetter 是 Presstek, Inc. 的注册商标。

XEROX 是 XEROX CORPORATION 的商标。

FCC 符合性

本文档中提及的柯达设备符合 FCC 规则第 15 部分关于 A 类数字设备的要求。在住宅区操作柯达设备可能会对广播和电视接收造成无法接受的干扰，需要操作员采取必要的步骤来排除干扰。

设备的循环利用



在欧盟，此符号表示当最终用户想要丢弃本产品时，必须将其送到相应的单位以回收和循环利用。

有关收集和恢复该产品可用程序的其他信息，请联系您本地的 Kodak 代表，或者参考 http://www.kodak.com/go/recycle。

责任限制

产品、软件或服务以 “原样”和 “可用”的方式提供。除非合同中有明确说明，否则柯达公司否认任何形式的保证，无论是明示的还是暗示的保证，包括但不限于适销性、非侵权和适用于特定用途的任何暗示性保证。

您了解并同意，除非合同中明确声明，否则对于因以下情况所产生的任何直接、间接、偶发、特殊、衍生或惩罚性损害，包括但不限于利润损失、信誉、使用、数据或其他无形的损失 （即使柯达公司已被告知存在此类损失的可能），柯达公司概不负责：(i) 使用或无法使用产品或软件； (ii) 由购买的任何产品、货物、数据、软件、信息或服务所带来替代货物和服务采购成本； (iii) 擅自拆卸或改动产品、软件或数据； (iv) 任何第三方的声明或行为； (v) 与产品、软件或服务相关的任何其他事务。

此处的文字和图片仅供参考。它们所基于的规格可能更改。柯达公司可以随时更改本文档，而无需另行通知。柯达公司对于本文档的技术或编辑错误或疏漏概不负责，也不负责偶发、衍生、间接或特殊的损害，包括但不限于因使用本文档所产生的效用损失、数据丢失或变动、延误、利润或存款损失。

http://graphics.kodak.com/

内部版本号 761-00060A-ZH 修订版 A

2008 年 4 月修订

内容

1 操作员的安全 1

本文档中的内容 2
更多信息 2
安装、操作和维护制版机 2
使用安全消息来避免危险情况 3
识别不同级别的危害 3
适用于所有制版机的危险安全消息 4
适用于所有制版机的警告安全消息 4
适用于所有制版机的注意安全消息 5
针对所有制版机的声明 6
起火时 6
安全功能 6
所有制版机上的联锁系统 7
所有制版机上的电源 / 紧急停止开关 8
所有制版机上的紧急停止按钮 9
Wide II 制版机上的安全功能 9

A 标签 11

概述 12
标签位置 13
制版机上的标签位置 13
热敏成像头上的标签的位置 14
制版机上的标签描述 15
标识和法规符合情况标签 15
检修面板上的激光安全标签 17
电气、机械和常规安全标签 18
热敏成像头上的标签描述 22
标识和法规符合情况标签 22
成像头光圈标签 23
激光危害 /4 类激光产品标签 / 辐射输出 23
碎片去除组件上的标签描述 24
标识、配置和法规符合情况标签 24
配置标签 25
气体排放物标签 26
常规安全性 28
ThermoFlex Wide II 制版机的专有标签 28
运输车标签 30

B 法规符合情况 31

法规批准型号名称 32
符合电气和机械的安全标准 32
制版机及其选件 EC 符合情况声明 33
EC 过滤单元符合情况声明 34
符合激光的安全标准 35
符合电磁干扰和电磁兼容性标准 35
符合噪声排放标准 35

索引 37

1 操作员的安全

本文档中的内容 2
更多信息 2
安装、操作和维护制版机 2
使用安全消息来避免危险情况 3
起火时 6
安全功能 6

本文档中的内容

本文档包含操作员操作和维护 Kodak ThermoFlex® Wide II 制版机（热力神柔印 II 型）时所需的安全信息 （包括法规符合情况信息）。适用之处，它可为您提供有关电、机械和激光安全的其他文档。它还描述了可作为 Kodak 服务代表的安全提醒的标签。

本文档包含以下几个部分：

- *安装、操作和维护制版机*概述操作员可安全执行的任务。
- *使用安全消息来避免危险情况*描述可使操作员受到严重伤害或死亡的情况。此部分还描述可损坏制版机或其选项的情况。
- *起火时*提供有关当制版机起火时应当执行的操作的信息。
- *安全功能*描述为了保护您而在制版机中内置的各种安全功能：联锁系统、电源 / 紧急停止开关和紧急停止按钮。
- *附录 A，标签*描述了制版机及其选项上可帮助您安全操作成像系统的标签。
- *附录 B，法规符合情况* 列出了制版机的设计、测试和评估符合的安全标准。

更多信息

如果您有与制版机安全使用有关的其他问题，请联系服务代表。服务代表可能会要求您提供序列号，您可以在制版机背面的数据板标签上找到输出设备序列号 （有关此标签的示例，请参见第 15 页）。

有关文档、培训课程、下载资料以及服务和支持联系信息，请访问：http://graphics.kodak.com/。

安装、操作和维护制版机

安装

服务代表必须安装制版机并执行初始设置。确保符合最新版本的制版机场地准备指南中指定的操作环境和连接需要。

- *ThermoFlex Wide II 场地准备指南 (725-00093)*
- *通用碎片清除柜 (UDRC) 场地准备指南* (725-00089)

操作

使用制版机前，必须阅读本指南并充分理解。使用制版机时，必须遵循所有设备操作和故障诊断的安全消息和建议步骤。以下安全消息和步骤中有一些在操作员指南及制版机可视参考指南中：

- *ThermoFlex Wide II 可视参考指南 (653-01528)*
- *ThermoFlex Wide II 印张模式操作指南 (653-00728)*
- *ThermoFlex Wide II 套筒模式操作指南 (653-00752)*

操作制版机的每个人都必须能够读到本安全指南。



警告： 如果未能阅读、理解和遵循本指南中的信息，可能导致对该产品的操作不当并产生危险。这可能导致重伤并损坏制版机。

维护

制版机的操作员指南和可视参考指南中描述了操作员可以安全执行的维护步骤。它们包括：

- 清洁外表面
- 清洁成像鼓表面和孔
- 清洁轴套表面和孔 （仅用于套筒选件）
- 更换压缩空气过滤器
- 更换进气过滤器
- 更换碎片清除过滤器
- 清理碎片清除喷嘴
- 更换柄轴吸液垫
- 更换热敏成像头窗口

应只由服务代表执行其他维护步骤和所有服务工作。

使用安全消息来避免危险情况

标记有危险、警告和注意的段落提供安全信息。忽视危险、警告和注意安全消息可能会导致您或位于制版机附近的其他人员受到人身伤害或死亡。标记有**声明**的段落提醒您可能会损坏制版机。

后面章节中描述的危险、警告、注意和声明消息适用于操作和维护制版机及其选项。还有适用于与制版机连接的其他印前设备的危险、警告、注意和声明消息。请参见设备制造商提供的文档以获取相关安全信息。

识别不同级别的危害



危险： 使用信号词为 “危险”的安全警告符号表示紧急的危险情况，如果未能避免，可能会导致严重伤害或是死亡。本符号不会警告对制版机的潜在损害，除非该事故可能造成人员伤害。



警告： 使用信号词为 “警告”的安全警告符号表示潜在的危险情况，如果未能避免，可能会导致严重伤害或是死亡。本符号不会警告对制版机的潜在损害，除非该事故可能造成人员伤害。



注意： 使用信号词为 “注意”的安全警告符号表示潜在的危险情况，如果未能避免，可能会导致轻度或中度的伤害。本符号还提醒不安全的做法。本符号不会警告对制版机的潜在损害，除非该事故可能造成人员伤害。

声明：使用信号词 “声明”表示如果未能避免将可能导致制版机损坏的情况。

适用于所有制版机的危险安全消息

危险： 请勿胡乱拨弄检修面板联锁系统。打开任何检修面板时，请勿试图操作制版机；制版机正在对印版成像时，请勿试图打开或拆卸检修面板。乱动联锁系统可能会由于可见和不可见的高能激光辐射和 / 或运动的机械部件而造成重伤。

危险： 未经授权，请勿进行维修或更改。对制版机进行未授权的面板拆卸、维修或更改会使您处于高能激光辐射、运动的机械部件和 / 或电击的严重危险中，这可能会导致死亡或重伤。

危险： 安全联锁覆盖 (SIO) 开关只能由服务代表使用。在未经授权的情况下使用可使您遭受可见和不可见的高能激光辐射和运动中的机械部件的严重伤害，这些均可导致死亡或重伤。



安全联锁覆盖 (SIO) 开关

危险： 请勿拆卸具有激光非联锁面板标签的任何盖或面板 （如下）。这些区域会使您遭受可见或不可见高能激光辐射和 / 或运动中的机械部件的严重伤害，这些伤害均可导致死亡或重伤。



危险： 请勿拆卸具有危险电压标签的任何盖 （如下）。这些区域可能包含高压组件，它们可能会导致严重的电击从而导致严重的伤害或死亡。



适用于所有制版机的警告安全消息

警告： 打开检修面板时要留心运动中的部件。在转动的成像鼓完全停止前，双手请勿接近运动中的部件。和制版机相关的机械危险可能导致重伤。



警告： 未经适当过滤的微粒排放物可能会危及您的健康。有关与您所用版材相关的通过空气传播的散发物清单，请参见制造商的材料安全数据表 (MSDS) 或者直接与版材制造商或分销商联系。



警告： 不要使用垫圈损坏的碎屑清除微粒过滤器，也不要试图用耗竭的过滤器对印刷版材成像。未注意这些警告会导致通过空气传播的散发物的排放量超过适用的法规限制，并可能引起不适、疾病、损伤和 / 或残疾。



警告： 只使用合格的版材。使用不合格的版材会使您暴露在排放的、超出适用法规限制的有害气体中。这可能导致不适、疾病、伤害和 / 或残疾。



警告： 不要让水或其他液体随意流入制版机中。这可能导致电击，造成重伤，并损坏制版机。



警告： 不要用化学溶剂或强效洗涤液清洁压缩空气微粒滤杯。这可能导致塑料部件出现裂缝或裂纹损害。这些受损塑料部件暴露在高气压下时，可能会炸裂，导致严重伤害和 / 或损坏制版机。



警告： 如果您有起搏器，处理磁性压块时要小心。植入了心脏起搏器的操作员应该确保磁性压块离起搏器的距离大于 7 厘米 （2.75 英寸）。如果有其他考虑，请咨询您的医生和 / 或植入设备制造商。



警告： 使用空气过滤器时关闭压缩空气供气。在检查或更换压缩空气过滤器之前如果没有关闭压缩空气供气将会导致以下情况：

- 过滤元素和滤杯中出现高气压会使分解变得困难和危险。扬起的部件可能导致重伤或损坏制版机。
- 产生巨大噪声，可能会损伤听力



警告： 运输车上的载重不能超过 120 kg (265 lb)。 请勿用运输车同时运输柄轴及轴套。这可能导致重伤并损坏设备。



警告： 移动运输车时不要超过最高工作高度。否则，运输车可能落到操作员身上导致人身伤害。

适用于所有制版机的注意安全消息



注意： 处理印版时，戴好防护手套。印版边缘可能很锐利。不带戴防护手套可能导致受伤。



注意： 身体任何部分都应远离成像鼓和成像鼓支架之间的区域。否则，成像鼓降低时的重压会导致人身伤害。



注意： 使用套筒时要佩戴护目镜。从套筒孔中吹出的高压气体会使操作员受伤。

针对所有制版机的声明

声明：请勿过于频繁地打开制版机。打开检修门是不可避免的，但应尽可能减少，以减少敏感组件内部以及周围的灰尘堆积。

声明：从印版的正反面移除所有薄衬纸和包装材料，才能在制版机中成像。否则，高温的激光可能点燃纸张，导致制版机中起火。

声明：务必按照 Print Console 软件中指定的方式将相同尺寸和样式的版材装载到制版机上。在设备上错误装载版材会导致成像鼓失衡，可能会严重损坏制版机。

声明：胶贴版材时必须使用 3M™ Vinyl Tape 471。使用其他类型的胶带可能会损坏制版机并且 / 或者导致火灾。

声明：切勿在成像鼓上使用丙酮，因为这会损坏它表面上的电镀氧化物涂层。

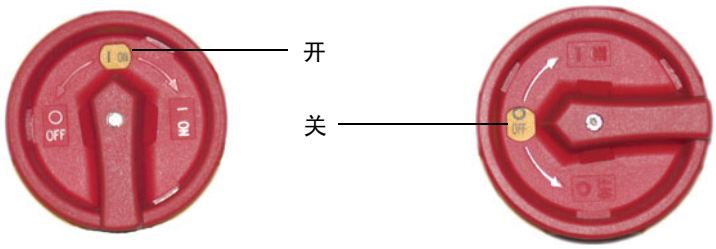
声明：在 Wide II 套筒模式下安装轴套时，如果没有夹紧柄轴液压夹，将会损坏制版机。

声明：从套筒模式切换到印张模式时，如果没有拧紧凸轮锁，将会损坏设备，反之亦然。

起火时

如果制版机中起火，请立即关闭可旋转的电源 / 紧急停止开关。

声明： 从印版的正反面移除所有薄衬纸和包装材料，才能在制版机中成像。否则，高温的激光可能点燃纸张，导致制版机中起火。



安全功能

所有制版机都具有以下安全功能：

- 联锁系统
- 电源 / 紧急停止开关
- Emergency Stop （紧急停止）按钮

所有制版机上的联锁系统

所有制版机都装有联锁系统。当保护门打开或存在其他危险时，联锁系统可以防止设备的激活。在制版机中，如果在制版机运行时打开或拆卸联锁门或面板，制版机将：

- 拆卸激光电源可以保护您免受可见或不可见高能激光辐射的伤害
- 停止所有机械活动可以保护您免受运动中的机械部件的伤害

可见和不可见的高能激光辐射

从曝光成像头发出的激光肉眼是不可见的，但是如果接触到皮肤或眼睛会十分危险。如果在制版机运行时打开或拆卸检修面板，联锁系统会移除激光电源。



危险： 打开任何检修面板时，请勿试图操作制版机；制版机正在对印版成像时，请勿试图打开或拆卸检修面板。乱动联锁系统可能会由于可见和不可见的高能激光辐射和 / 或运动的机械部件而造成重伤或死亡。

具有联锁开关的所有检修面板上都有标签，以保护您免受可见和不可见的高能激光辐射的伤害。请参阅*激光联锁面板标签* 页 17。

运动的机械部件

在制版机内有一个旋转的成像鼓。在成像鼓上装入和包装印版，然后进行成像以及卸载。

成像鼓通常每分钟旋转 400 次。如果有物体撞到正在旋转的成像鼓，则物体可能会卡在制版机内从而造成损害，这包括损害安全系统、热敏曝光成像头或保护围栏。任何时候成像鼓周围都不能有异物。如果在制版机运行时打开或拆卸检修面板，联锁系统将停止所有机械活动。

要检修成像鼓以进行套筒操作、常规预防性维护或故障诊断，必须打开前面板。打开前面板之前，务必确保设备未对版材成像，或者设备已经关闭。

滑开装载平台 / 卸版平台，以打开前面板。然后，在按下前面板内侧的释放按钮的同时，提起面板将它打开。

如果打开面板后过了 5 秒仍看到机械运动，则制版机需要维修了。

在任何情况下，如果您发现表示制版机需要维修的机械运转，
请执行以下操作：

1. 请勿将手靠近运转的部件。
2. 将可旋转的电源 / 紧急停止开关扭到关闭位置 （请参见第 8 页）。
3. 关闭检修面板。
4. 尽快联系服务代表。

锁松开时，请在开始维护或故障诊断过程之前确认成像鼓已停止运转 （请参见*安全联锁覆盖标签 （对于服务人员）* 页 21）。

由于曝露于正在运转的成像鼓可能会导致操作员、服务代表或位于制版机附近的其他人员受到重伤，因此请确保遵守以下成像鼓安全消息：



危险： 请勿胡乱拨弄检修面板联锁系统。打开任何检修面板时，请勿试图操作制版机；制版机正在对印版成像时，请勿试图打开或拆卸检修面板。乱动联锁系统可能会由于可见和不可见的高能激光辐射和 / 或运动的机械部件而造成重伤。

警告： 打开检修面板时，在运转的成像鼓完全停止前，双手请勿接近运动中的部件。和制版机相关的机械危险可能导致重伤。

声明： 不要将任何物体、工具或部件放在制版机外壳里面或上面。如果物体卡在制版机内，可能损坏制版机。

所有制版机上的电源 / 紧急停止开关

电源 / 紧急停止开关可断开制版机的电源。开关位于制版机外部。



图 1：ThermoFlex Wide II 制版机上的电源 / 紧急停止开关

常规操作

当您需要关闭制版机的电源以执行维护步骤时，请将电源 / 紧急停止开关逆时针转动至 **off** （关）位置。您可以使用挂锁来确保开关处在 **off** （关）位置，以防止在您执行故障诊断或维护步骤时其他人打开设备。请参阅图 2。

紧急关机

如果紧急停止按钮不可用，请将电源 / 紧急停止开关逆时针转到 **off** （关）位置。开关断开制版机的电源表示您不能访问有关制版机状态的信息。

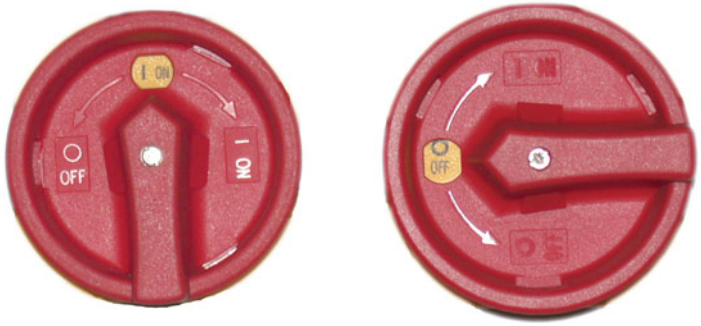


图 2：逆时针旋转开关关闭电源

所有制版机上的紧急停止按钮

紧急停止按钮可停止激光操作和机械运动，但电源仍保持连接。您可继续访问有关制版机状态的信息。在紧急状况中用此按钮来停止激光操作和机械运动。

如果按下了本按钮，必须将它复位，制版机才能返回正常的运行状态。要复位按钮，请将其顺时针方向旋转 90° 度然后复位制版机。

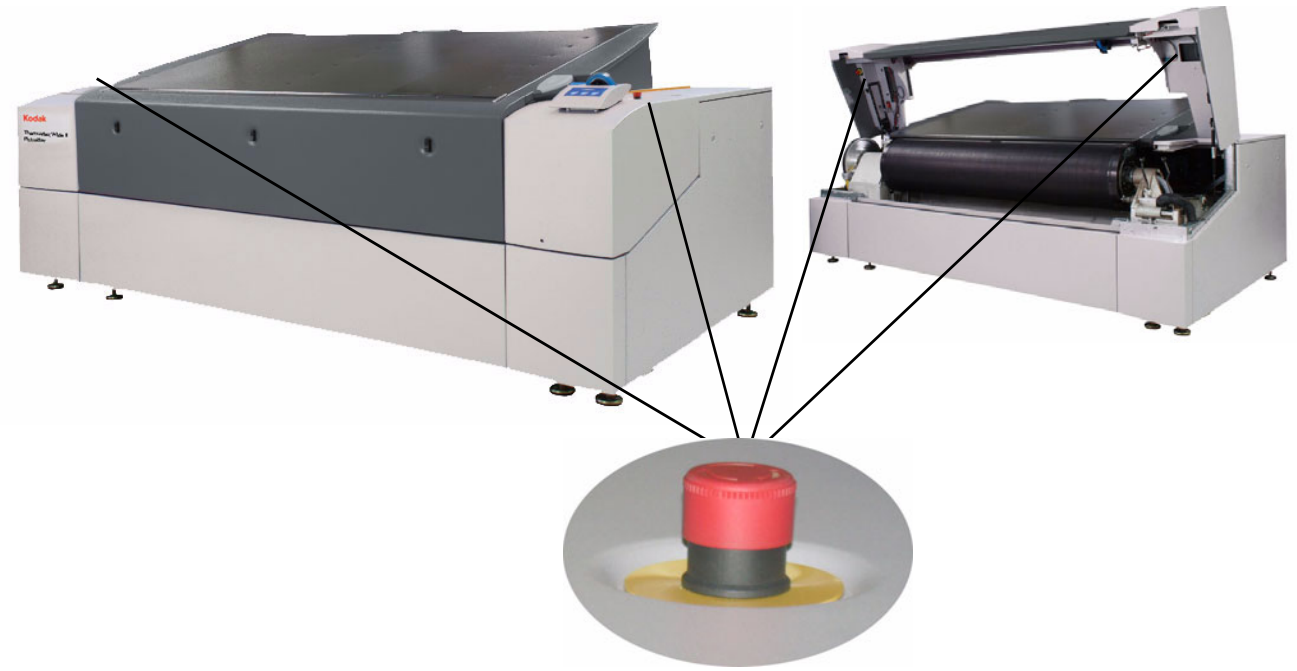


图 3：ThermoFlex Wide II 制版机上的紧急停止按钮

Wide II 制版机上的安全功能

成像鼓控制开关

Wide II 设备的正面有三个成像鼓控制开关，在装载或卸载柔性印版时可用于向前 / 向后转动成像鼓。

要移动成像鼓，必须同时按下中央开关和其中一个外侧开关 （间隔在 0.5 秒内）。这是一项安全功能，目的是为了在成像鼓转动时避免您的手碰到运动中的部件。

警告： 任何时候都只能有一位操作员操作成像鼓控制开关。如果另一位使用成像鼓控制开关的操作员在场，则会使成像鼓控制开关所提供的安全功能失效。与该设备相关的机械危险可能使其中一位或这两位操作员受伤。

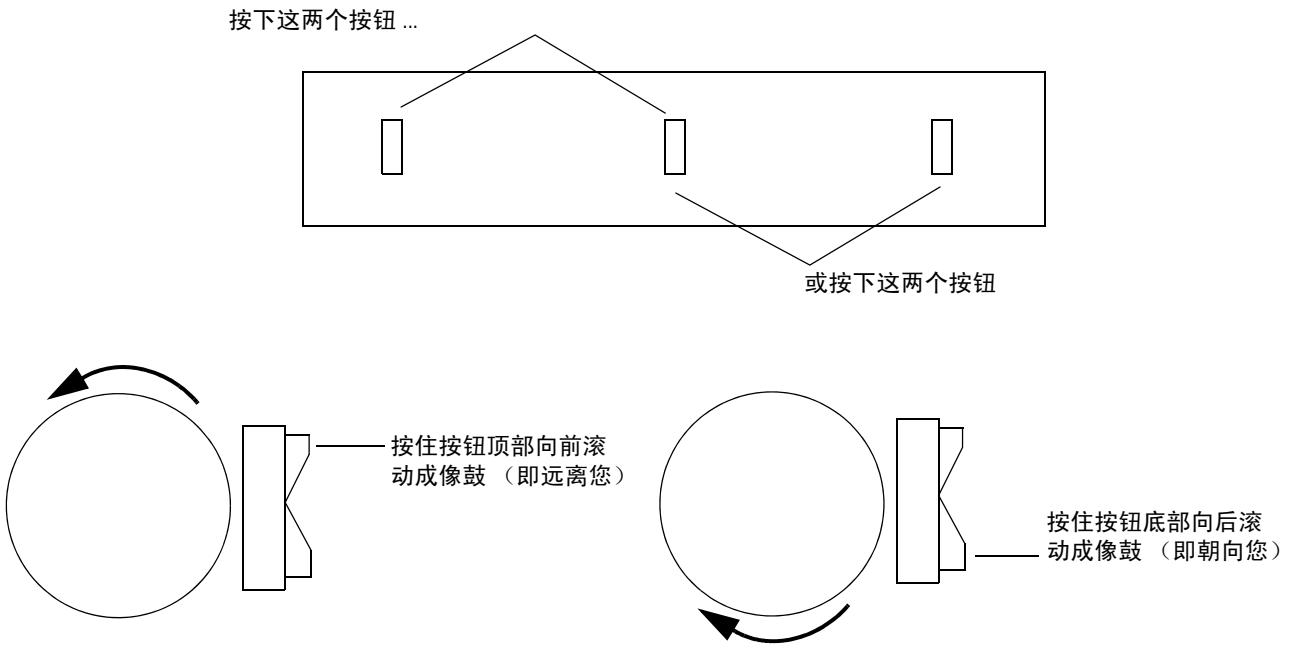


图 4：成像鼓控制按钮：工作原理

A

标签

概述 12
标签位置 13
制版机上的标签描述 15
热敏成像头上的标签描述 22
碎片去除组件上的标签描述 24

概述

该附录包含关于以下各项上的标签的信息：

- 制版机 （下一部分）
- 热敏成像头 （见第 22 页）
- 碎片清除组件 （见 第 24 页）

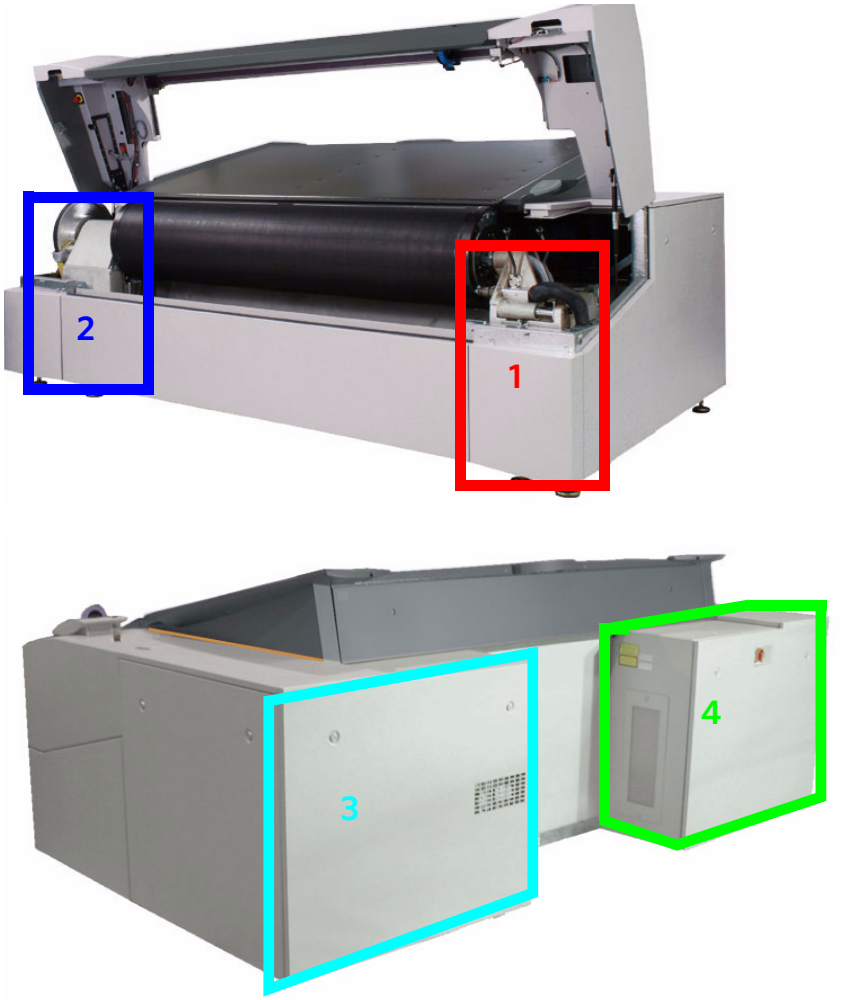
这些标签是用于帮助您安全操作制版机的。它们包括了关于以下各项的信息：

- 设备标识
- 符合各种法规标准
- 激光安全性
- 机械、电气和常规安全性

此附录中描述的所有标签都在制版机操作员的可见区域中。除了那些位于操作员可见区域的标签，主要用于服务代表安全性的标签不包括在内。

标签位置

制版机上的标签位置



1	打开面板，尾架侧
2	打开面板，头架侧
3	左后面板
4	右后面板，或电源箱面板

图 5：ThermoFlex Wide II 制版机上的标签位置

热敏成像头上的标签的位置

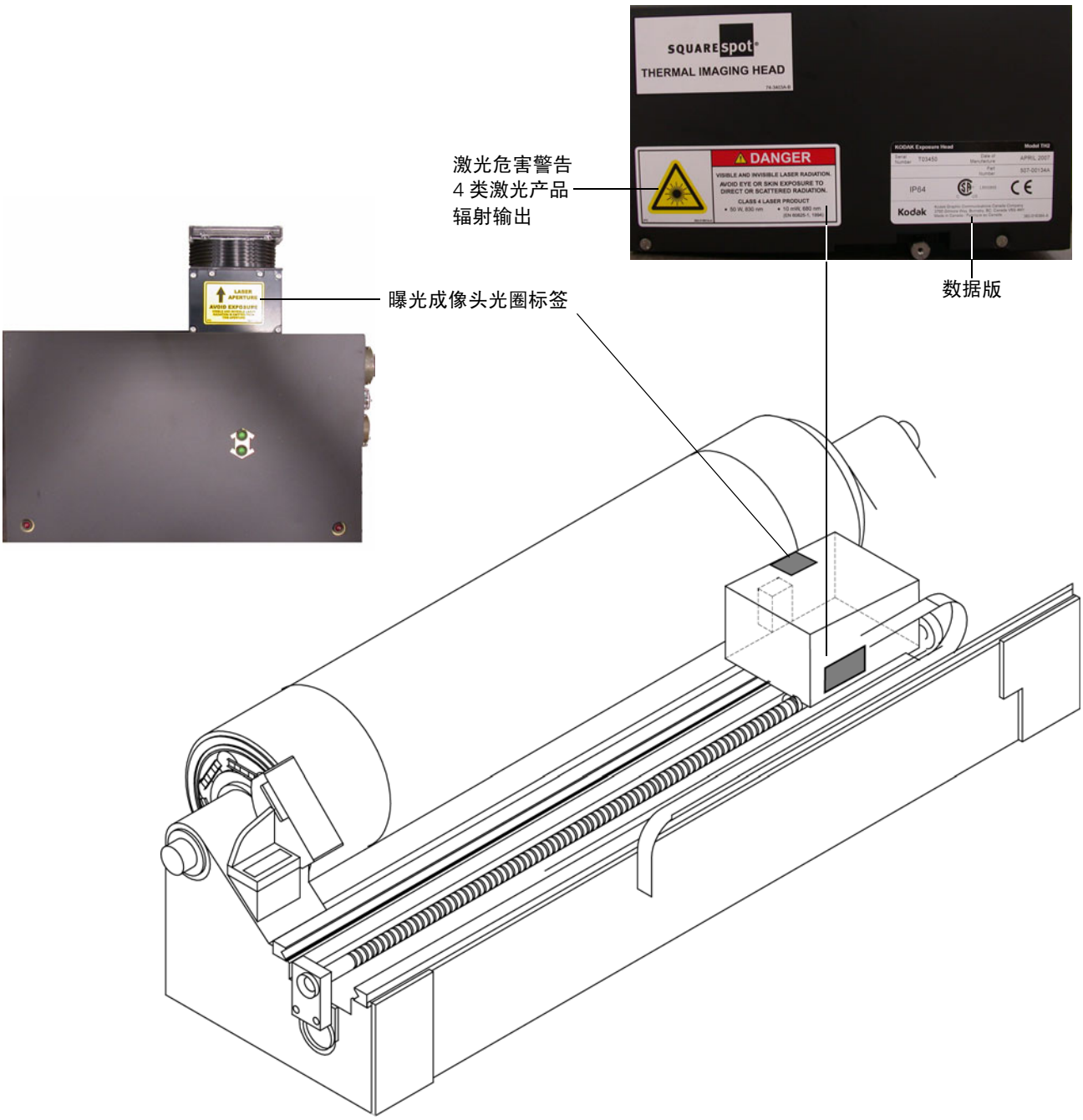


图 6：热敏成像头上激光安全标签的位置

制版机上的标签描述

标识和法规符合情况标签

标识和法规符合情况标签位于制版机后部，电源箱过滤器检修面板上方 （第 13 页的图 5 中的 4 区）。

数据版标签

该标签位于设备后部，电源箱过滤器检修面板上方 （第 13 页的图 5 中的 4 区）。

致电服务代表时，服务代表可能会要求您查找此标签上的制版机序列号。

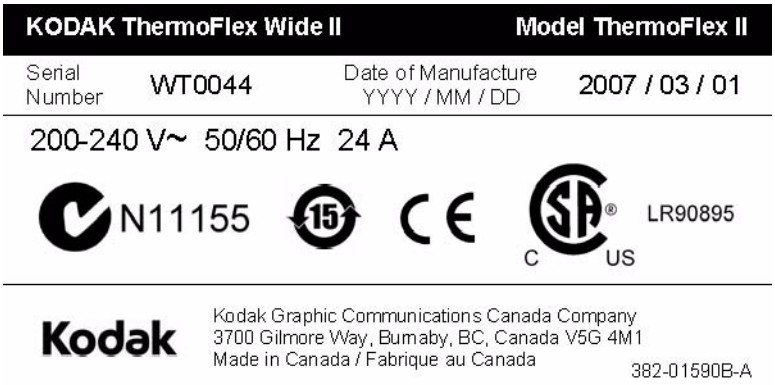


图 7：ThermoFlex Wide II 数据版标签

以上标签的翻译：

型号

序列号

Date of MANUF: < 年 >< 月 >< 日 >

完整的电气额定值，单位伏特、赫兹和安培

符合法规标记，附带文件编号

Kodak Graphic Communications Canada Company

3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canada V5G 4M1

Made in Canada

1 类激光产品标签

该标签位于电源箱左面板上，电源箱过滤器检修面板的上方 （第 13 页的图 5 中的 4 区）。



图 8：1 类激光产品标签

设备与放射性健康 (CDRH) 中心符合情况声明标签

该标签位于电源箱左面板上，电源箱过滤器检修面板上方 （第 13 页的图 5 中的 4 区）。

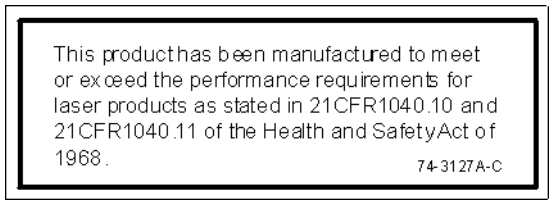


图 9：CDRH 符合情况声明标签

以上标签的翻译：

本产品的制造已符合或超过 《1968 年健康和安全法案》
中 21CFR1040.10 和 21CFR1040.11 部分所述激光产品的性能要求。

美国联邦通信委员会 (FCC) 符合情况声明标签

该标签位于电源箱左面板上，电源箱过滤器检修面板上方 （第 13 页的图 5 中的 4 区）。

This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference.
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. 74-3016A-D

图 10：FCC 符合情况声明标签

以上标签的翻译：

本设备符合 FCC 规则的第 15 部分。操作服从以下两个条件：

(1) 本设备不会造成有害干扰。

(2) 本设备必须接受任何收到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

检修面板上的激光安全标签

激光联锁面板标签

这些标签位于联锁防护外壳内安全联锁开关旁。

危险： 请勿乱动检修面板联锁系统。（请参见*所有制版机上的联锁系统* 页 7。）乱动联锁系统可能会由于可见和不可见的高能激光辐射和 / 或运动的机械部件而造成重伤。



图 11：激光联锁面板标签

激光非联锁面板标签

激光非联锁面板标签位于提供激光安全性并且只能够通过工具打开的服务检修盖或面板上。

危险： 服务检修盖或面板只能由服务代表拆卸。请勿拆卸贴有此标签的盖或面板。打开这些盖或面板保护的区域可能会使您因可见和不可见高能激光辐射和 / 或运转机械零部件而受到严重伤害。



图 12：激光非联锁面板危险标签

电气、机械和常规安全标签

仅可放置在不易燃的地板材料上

该标签位于设备后框上，后操作员检修面板下方（第 13 页的图 5 中的 3 区）。



图 13：放置在混凝土地板或其他不易燃的地板材料上标签

接触电流高标签

该标签位于电源箱左面板上，电源箱过滤器检修面板上方 （第 13 页的图 5 中的 4 区）。



图 14：接触电流高标签

危险电压标签

该标签位于电源接入箱和电源箱的服务检修盖上。

危险： 服务检修盖只能由授权服务代表拆卸。不要拆卸带有此标签的盖，因为这些区域含有高压组件，可能导致严重电击，可能造成严重伤害或死亡。

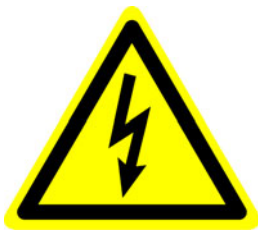


图 15：危险电压标签

熔断器更换标签

该标签位于电源箱中操作员可更换的熔断器旁 （第 13 页的图 5 中的 4 区）。

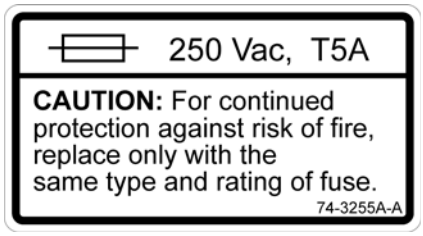


图 16：熔断器更换标签

以上标签的翻译：

注意：为了避免火灾风险，请仅使用相同类型和功率的熔断器进行更换。

热交换器 / 冷却器出口上的标签

此标签位于专为冷却器或热交换器设计的电气出口旁边。

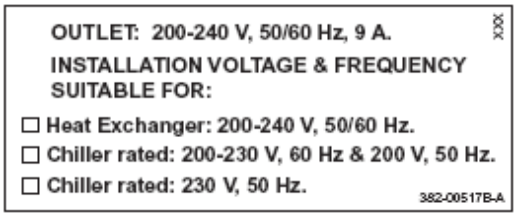


图 17：制版机上的热交换器 / 冷却器电气额定值

以上标签的翻译：

出口：200-240 V， 50/60 Hz A。

适用于下列设备的安装电压和频率：

热交换器：200-240 V， 50-60 Hz。

冷却器额定电压和频率：200-230 V， 60 Hz 和 200 V， 50 Hz。

冷却器额定电压和频率：230 V， 50 Hz。

安全联锁覆盖标签 （对于服务人员）

该标签位于电源箱面板上安全联锁覆盖开关旁边。

危险： 服务安全联锁覆盖键开关只能由授权服务代表使用。在未经授权的情况下使用可使您遭受可见或不可见的高能激光辐射、运动中的机械部件和 / 或电击的严重伤害，这些均可导致死亡或重伤。

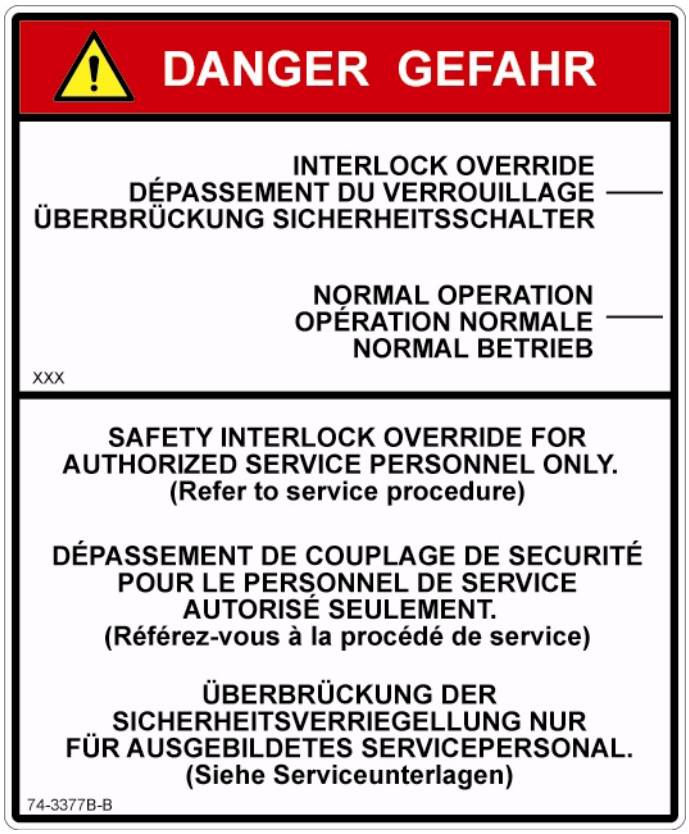


图 18：安全联锁覆盖标签

以上标签的翻译：

危险！

联锁覆盖

常规操作

仅供授权服务人员使用的安全联锁覆盖。 （请参考服务步骤）

最大 PSI/BAR 标签

此标签位于设备的 4 区 （第 13 页的图 5），靠近压缩空气进口连接器。

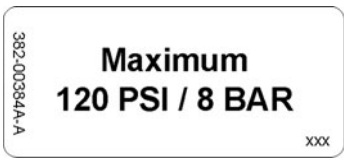


图 19：最大 PSI/BAR 标签

以上标签的翻译：

最大 PSI/BAR

热敏成像头上的标签描述

标识和法规符合情况标签

数据版标签

热敏曝光成像头的标识和法规符合情况标签位于曝光成像头围栏的后面板上。请参见*热敏成像头上激光安全标签的位置* 页 14。

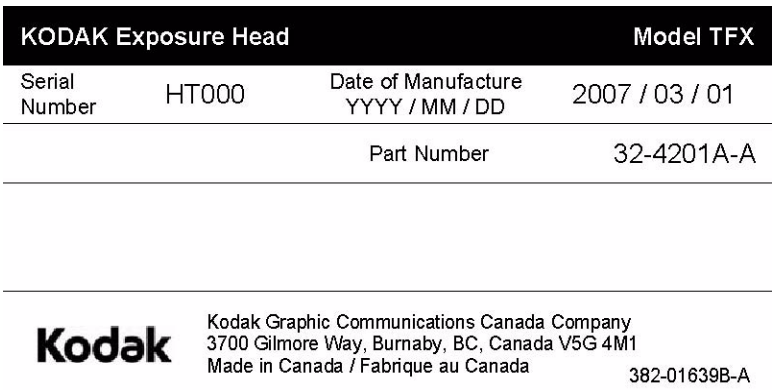


图 20：热敏成像头 TFX 型的数据版标签。

以上标签的翻译：

型号

序列号

Date of MANUF: < 年 >< 月 >< 日 >

部件号

Kodak Graphic Communications Canada Company

3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canada V5G 4M1

Made in Canada

成像头光圈标签

此标签位于热敏成像头防护外壳的顶部，它指向热敏成像头防护外壳前面的百叶窗和光圈。请参阅*热敏成像头上激光安全标签的位置* 页 14。



图 21：曝光成像头光圈标签

以上标签的翻译：

激光光圈

避免曝光

会从此光圈发出可见和不可见激光辐射

激光危害 /4 类激光产品标签 / 辐射输出

激光危害 /4 类激光产品和辐射输出标签位于热敏成像头防护外壳的背面。请参见*热敏成像头上激光安全标签的位置* 页 14。



图 22：激光危害 /4 类激光产品

以上标签的翻译：

危险！

可见和不可见激光辐射。

请谨防眼睛或皮肤接触直接辐射或散射辐射。

4 类激光产品

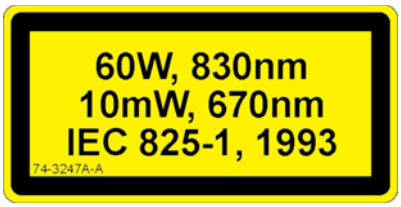


图 23：辐射输出标签

碎片去除组件上的标签描述

所有 ThermoFlex Wide II 制版机都需要碎片清除组件。碎片清除功能是由通用碎片清除柜提供的。

标识、配置和法规符合情况标签

数据版标签

此标签位于碎片去除筒前。

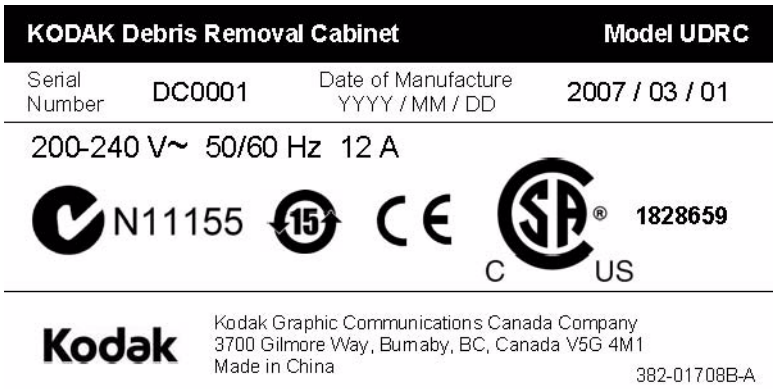


图 24：UDRC 型碎片去除柜的数据版标签

以上标签的翻译：

型号

序列号

Date of MANUF: < 年 >< 月 >< 日 >

完整的电气额定值，单位伏特、赫兹和安培

符合法规标记，附带文件编号

Kodak Graphic Communications Canada Company

3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canada V5G 4M1

中国制造

外部通风选件标签

外部通风选件标签位于外部通风选件单元的后面板上。如果您的碎片去除单元有此标签，那么它也有气体和微粒排放物标签 （请参阅第 27 页）和 BP 配置标签 （请参阅第 25 页）。

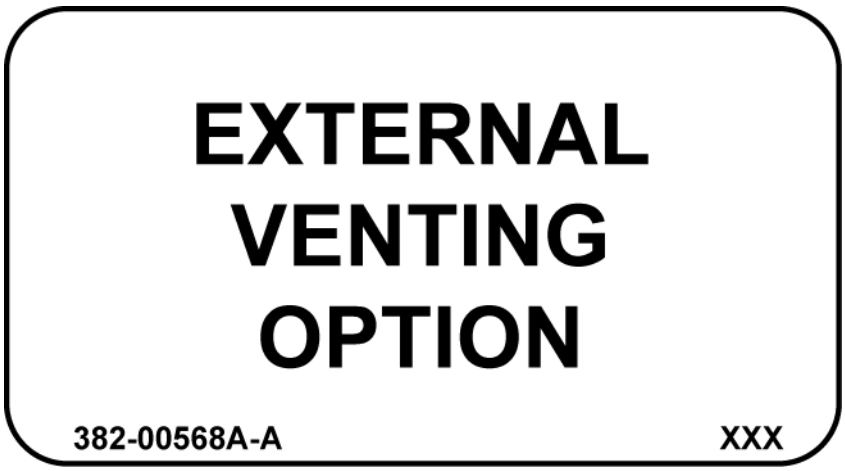


图 25：外部通风选件标签

以上标签的翻译：

外部通风选项

配置标签

配置标签位于碎片去除筒前。

BP 配置标签

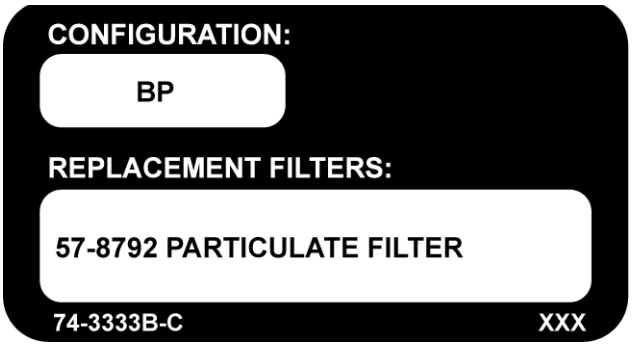


图 26：BP 配置标签

以上标签的翻译：

配置：BP

替换过滤器：57-8792 微粒过滤器

气体排放物标签

微粒状气体排放物标签

微粒状气体排放物标签 （如果适用）警告您对特定类型的印刷版材成像时，可能释放出的气体排放物。

重要： 请不要尝试使用未经 Kodak 认可的印刷版材。

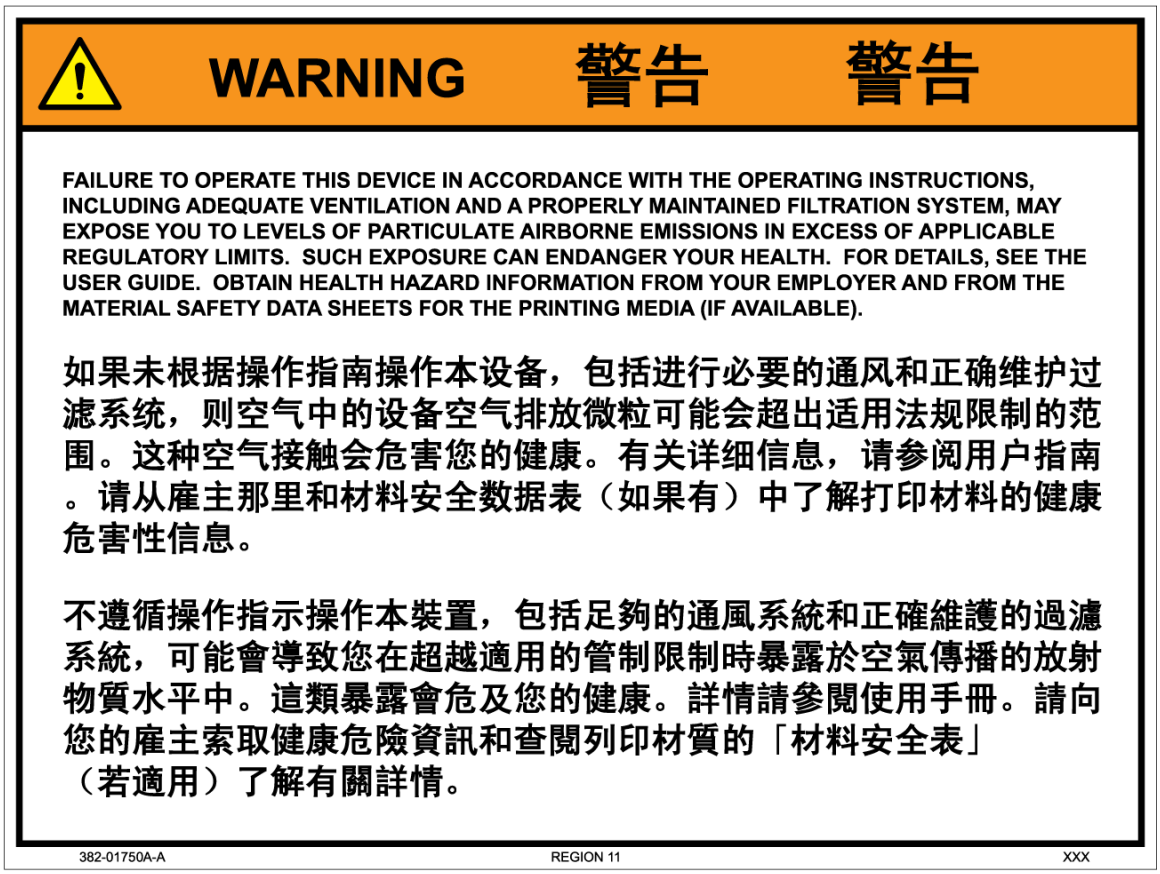


图 27：微粒状气体排放物标签

气态和微粒状气体排放物标签

气体和微粒排放物标签 （如果适用）警告您在对特定印刷版材成像时，可能释放出的气体排放物。

重要： 请不要尝试使用未经 Kodak 认可的印刷版材。

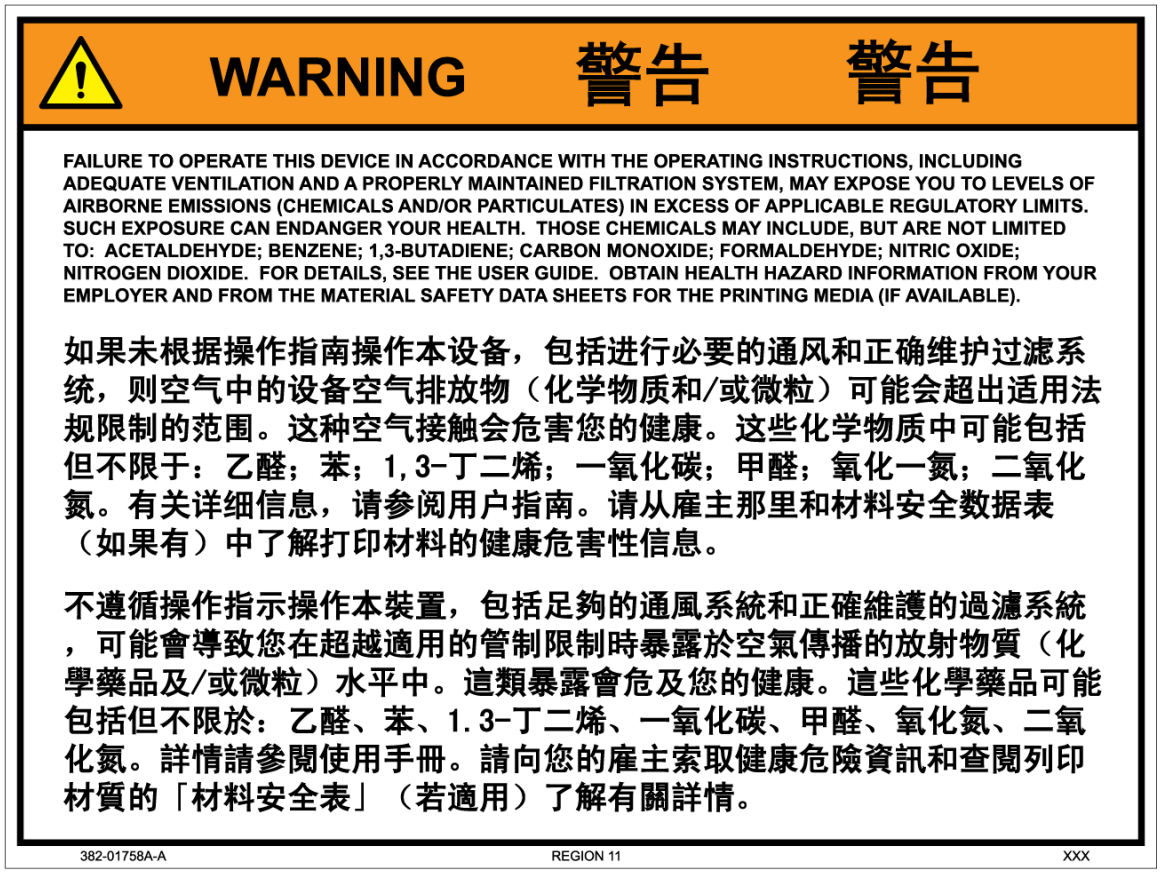


图 28：气体和微粒排放物标签

常规安全性

稳定性注意标签

稳定性注意标签位于内盖的下面上。柜盖升到打开位置时可以看到该标签。



图 29：稳定性注意标签

ThermoFlex Wide II 制版机的专有标签

ThermoFlex Wide II 制版机可对套筒成像，以下是直接与套筒功能相关的安全标签。

制动覆盖标签

该标签位于制版机的 2 区 （第 13 页的图 5）。

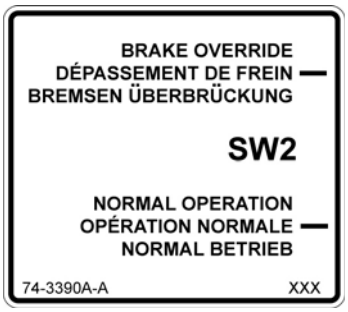


图 30：ThermoFlex Wide II 制版机上的制动覆盖标签

以上标签的翻译：

制动覆盖

常规操作

心轴气体 / 夹紧柄轴 / 拧紧凸轮锁标签

该标签位于 2 区 （第 13 页的图 5）。

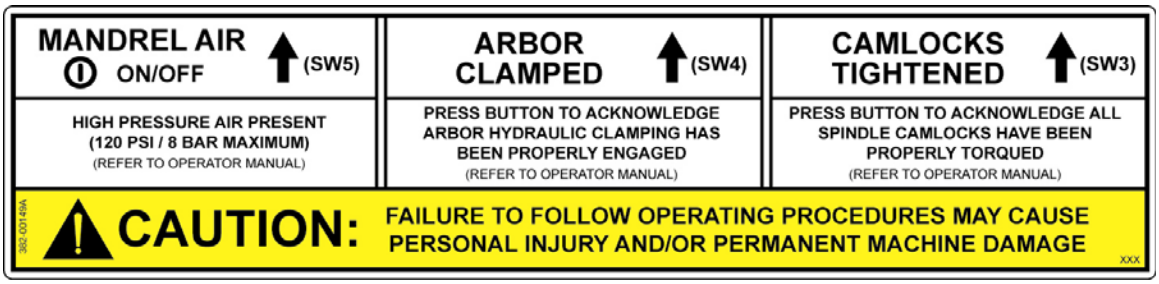


图 31：心轴气体 / 夹紧柄轴 / 拧紧凸轮锁标签

以上标签的翻译：

心轴气体

开 / 关

存在高气压 （最高 120 psi/8 bar）

（请参考操作员手册）

夹紧柄轴

按下按钮确认柄轴液压夹已正确夹紧

（请参考操作员手册）

拧紧凸轮锁

按下按钮确认所有心轴凸轮锁都已正确拧紧

（请参考操作员手册）

警告：

如未遵守操作步骤操作，可能导致人员伤害和 / 或机器永久损坏

护目镜标签

从轴套孔中吹出的高压气体会使操作员受伤。该标签提醒操作员在装载或卸载套筒时要佩戴安全护目镜。护目镜标签位于制版机的 2 区和 3 区 （第 13 页的图 5）。



图 32：护目镜标签

运输车标签

操作套筒时建议使用运输车移动套筒、轴套及柄轴。以下是运输车上显示的安全标签。

最大装载量标签

切勿超过下方标签中指定的运输车最大装载量。

不要同时运输柄轴和轴套，否则可能会超出运输车最大装载量。

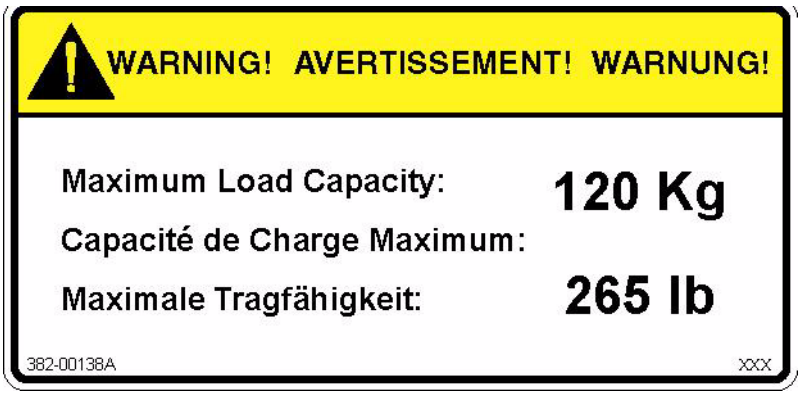


图 33：运输车上的最大装载量标签

以上标签的翻译：

警告

最大装载量

最高工作高度标签

运输车在运动时不能超过该标签上指定的高度，否则运输车和 / 或装载物可能会不稳并翻倒，从而造成严重伤害。



图 34：运输车上的最高工作高度标签

以上标签的翻译：

警告

最高工作高度

B

法规符合情况

法规批准型号名称 32
符合电气和机械的安全标准 32
符合激光的安全标准 35
符合电磁干扰和电磁兼容性标准 35
符合噪声排放标准 35

法规批准型号名称

热力神柔印 II 是 ThermoFlex Wide II 制版机的法规批准型号名称。法规批准型号指定名称将出现在数据版标签 （关于此标签的示例，请参见第 15 页）和所有法规批准文档上。

符合电气和机械的安全标准

- CSA 60950-1 *信息技术设备 “安全性”第1 部分*
- UL 60950-1 *信息技术设备 “安全性”第1 部分*
- EN 60950-1 *信息技术设备 “安全性”第1 部分*
- EN 60204-1 *机械安全性 --- 机械的电气要求*

数据版上的 CSA International “C CSA US”标记 （有关此标签的示例，请参见第 15 页）表示符合以下标准：

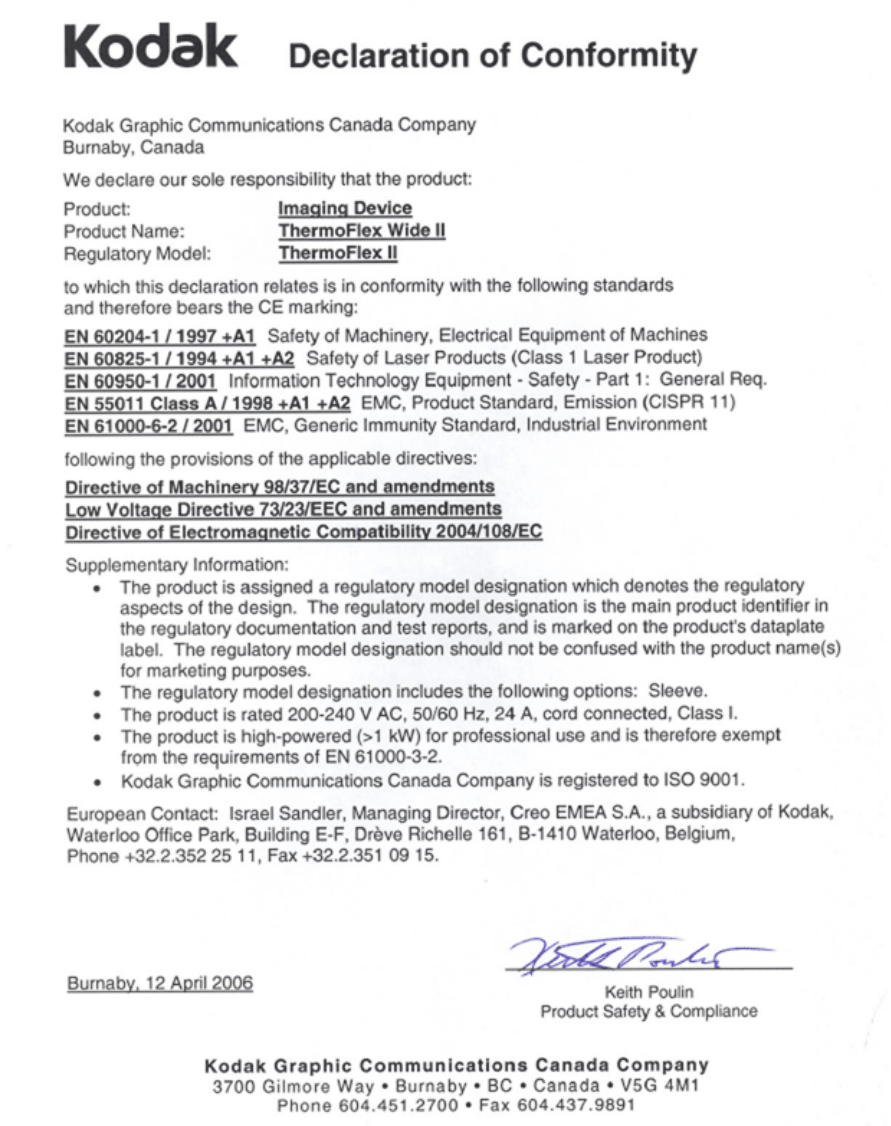
- CSA 60950-1 *信息技术设备 “安全性”第1 部分*
- UL 60950-1 *信息技术设备 “安全性”第1 部分*

“数据版”标签上的 CE 标记表示符合以下指令：

- 低电压指令 73/23/EEC
- 机械指令 98/37/EC
- 电磁兼容性指令 2004/108/EC

声明：ThermoFlex Wide II 制版机的最高额定环境温度是 30 °C (86 °F)。

制版机及其选件 EC 符合情况声明



Kodak **Declaration of Conformity**

Kodak Graphic Communications Canada Company
Burnaby, Canada

We declare our sole responsibility that the product:

Product:	**Imaging Device**
Product Name:	**ThermoFlex Wide II**
Regulatory Model:	**ThermoFlex II**

to which this declaration relates is in conformity with the following standards and therefore bears the CE marking:

EN 60204-1 / 1997 +A1 Safety of Machinery, Electrical Equipment of Machines
EN 60825-1 / 1994 +A1 +A2 Safety of Laser Products (Class 1 Laser Product)
EN 60950-1 / 2001 Information Technology Equipment - Safety - Part 1: General Req.
EN 55011 Class A / 1998 +A1 +A2 EMC, Product Standard, Emission (CISPR 11)
EN 61000-6-2 / 2001 EMC, Generic Immunity Standard, Industrial Environment

following the provisions of the applicable directives:

Directive of Machinery 98/37/EC and amendments
Low Voltage Directive 73/23/EEC and amendments
Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

Supplementary Information:

- The product is assigned a regulatory model designation which denotes the regulatory aspects of the design. The regulatory model designation is the main product identifier in the regulatory documentation and test reports, and is marked on the product's dataplate label. The regulatory model designation should not be confused with the product name(s) for marketing purposes.
- The regulatory model designation includes the following options: Sleeve.
- The product is rated 200-240 V AC, 50/60 Hz, 24 A, cord connected, Class I.
- The product is high-powered (>1 kW) for professional use and is therefore exempt from the requirements of EN 61000-3-2.
- Kodak Graphic Communications Canada Company is registered to ISO 9001.

European Contact: Israel Sandler, Managing Director, Creo EMEA S.A., a subsidiary of Kodak, Waterloo Office Park, Building E-F, Drève Richelle 161, B-1410 Waterloo, Belgium, Phone +32.2.352 25 11, Fax +32.2.351 09 15.

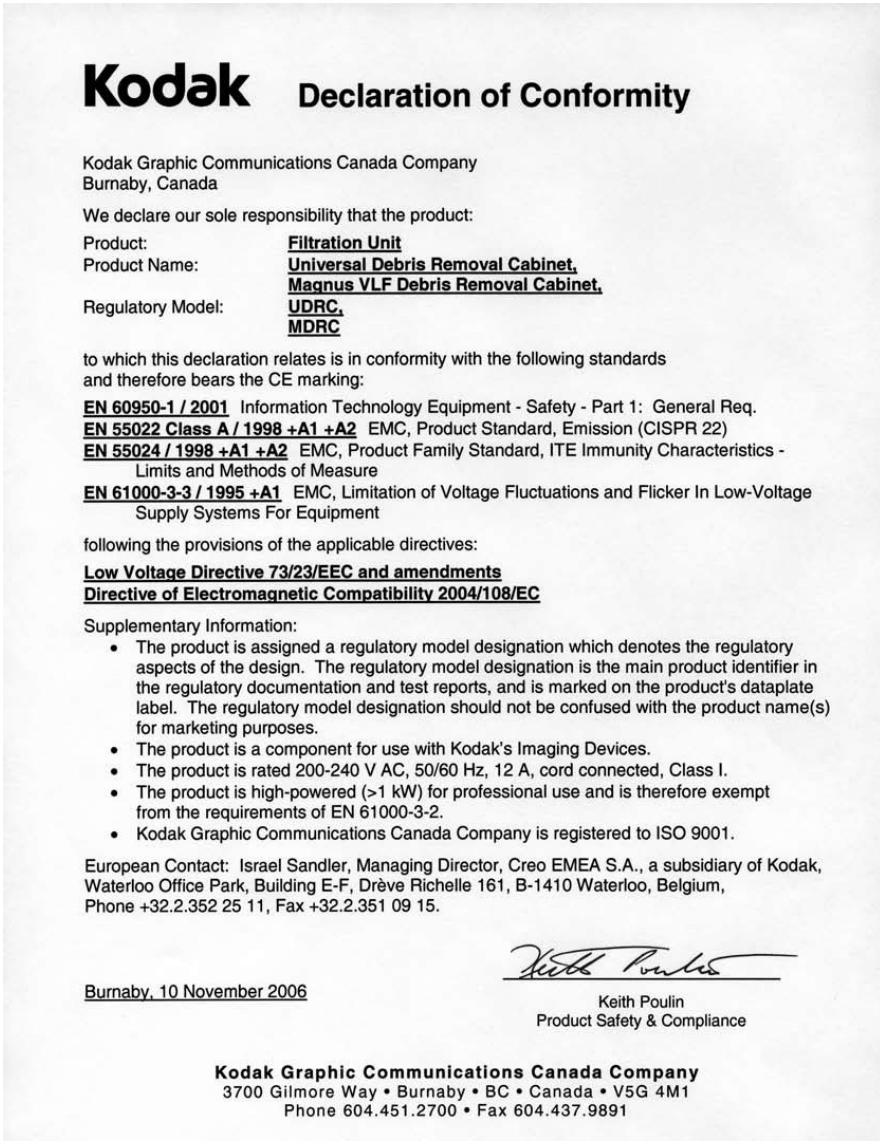
Burnaby, 12 April 2006

Keith Poulin
Product Safety & Compliance

Kodak Graphic Communications Canada Company
3700 Gilmore Way • Burnaby • BC • Canada • V5G 4M1
Phone 604.451.2700 • Fax 604.437.9891

图 35：EC 符合情况声明

EC 过滤单元符合情况声明



Kodak **Declaration of Conformity**

Kodak Graphic Communications Canada Company
Burnaby, Canada

We declare our sole responsibility that the product:

Product:	**Filtration Unit**
Product Name:	**Universal Debris Removal Cabinet,**
	Magnus VLF Debris Removal Cabinet,
Regulatory Model:	**UDRC,**
	MDRC

to which this declaration relates is in conformity with the following standards and therefore bears the CE marking:

EN 60950-1 / 2001 Information Technology Equipment - Safety - Part 1: General Req.
EN 55022 Class A / 1998 +A1 +A2 EMC, Product Standard, Emission (CISPR 22)
EN 55024 / 1998 +A1 +A2 EMC, Product Family Standard, ITE Immunity Characteristics - Limits and Methods of Measure
EN 61000-3-3 / 1995 +A1 EMC, Limitation of Voltage Fluctuations and Flicker In Low-Voltage Supply Systems For Equipment

following the provisions of the applicable directives:

Low Voltage Directive 73/23/EEC and amendments
Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC

Supplementary Information:

- The product is assigned a regulatory model designation which denotes the regulatory aspects of the design. The regulatory model designation is the main product identifier in the regulatory documentation and test reports, and is marked on the product's dataplate label. The regulatory model designation should not be confused with the product name(s) for marketing purposes.
- The product is a component for use with Kodak's Imaging Devices.
- The product is rated 200-240 V AC, 50/60 Hz, 12 A, cord connected, Class I.
- The product is high-powered (>1 kW) for professional use and is therefore exempt from the requirements of EN 61000-3-2.
- Kodak Graphic Communications Canada Company is registered to ISO 9001.

European Contact: Israel Sandler, Managing Director, Creo EMEA S.A., a subsidiary of Kodak, Waterloo Office Park, Building E-F, Drève Richelle 161, B-1410 Waterloo, Belgium, Phone +32.2.352 25 11, Fax +32.2.351 09 15.

Burnaby, 10 November 2006

Keith Poulin
Product Safety & Compliance

Kodak Graphic Communications Canada Company
3700 Gilmore Way • Burnaby • BC • Canada • V5G 4M1
Phone 604.451.2700 • Fax 604.437.9891

图 36：碎片清除单元 EC 符合情况声明

符合激光的安全标准

ThermoFlex Wide II 制版机的设计、测试和评估都符合以下激光安全性标准：

- 美国联邦法规 21 CFR 1040.10，符合美国食品和药物管理局的设备与放射性健康 (CDRH) 中心的法规
- EN 60825-1 *激光产品安全性*

制版机上的 1 类激光产品标签表示符合这些标准。关于该标签的示例，请参见第 16 页。



警告： 使用帮助系统或可视参考指南中未指定的步骤进行控制、调节或操作可能会受到有害的辐射。

符合电磁干扰和电磁兼容性标准

电磁干扰 (EMI)

ThermoFlex Wide II 制版机已经过测试，符合 FCC 规则第 15 部分规定的 A 类数字设备的限制。这些限制是为了在商业环境中运行制版机时，提供对有害干扰的合理防护。

本设备产生、使用且有可能辐射射频能量，如果没有按照本指南安装使用，可能导致对无线电通信的有害干扰。在住宅区运行制版机，也可能导致有害干扰。必须自行消除干扰。

制版机上的 FCC 符合情况声明标签表示符合这些限制。关于该标签的示例，请参见第 17 页。

电磁兼容性 (EMC)

ThermoFlex Wide II 制版机的设计、测试和评估都符合电磁兼容性指令 2004/108/EC。它符合以下 EMC 标准：

- EN 55011/CISPR-11 A 类
- A 类 EN 61000-6-2

符合噪声排放标准

ThermoFlex Wide II 制版机的设计、测试和评估符合轻工业环境允许的最大噪声排放限制，80 dB(A)。在空旷地，ThermoFlex Wide II 制版机的噪声排放在一米外不会超过 76 dB(A)。

索引

数字

1 类激光产品标签，16，35
4 类激光产品标签，14，23

C

CDRH 符合情况声明标签，16，35
CE 标记，15，24，32
CSA 60950-1，32
CSA International 标记，15，32
CSA 标记，24
C-Tick，15
C-Tick 标记，24

D

Directive of Machinery 98/37/EC（机械指令 98/37/EC），32

E

EC 符合情况声明，33，34
EMI/EMC 符合情况，35
EN 55022， A 类，35
EN 60204-1，32
EN 60825-1，35
EN 60950-1，32

F

FCC 符合情况声明标签，17，35

L

Low Voltage Directive 73/23/EEC（低电压指令 73/23/EEC），32

M

MSDS，5

P

PSI/BAR，最大，22

U

UL 60950-1，32

Z

安全
- 电气，32
- 机械，32
- 激光器，35

安全功能，6
安全联锁覆盖标签，21
安全消息，关于，3
安装，安全准则，2
版材，相关危险
- 不合格版材的气体排放，5
- 锐利的印版边，5

薄衬纸，相关危险，6
标签
- 1 类激光产品，16，35
- 4 类激光产品，14
- CDRH 符合情况声明，16
- CE 标记，15，24，32
- CSA International 标记，15，32
- CSA 标记，24
- C-Tick 标记，24
- FCC 符合情况声明，17
- UDRC-BP 配置，25
- 安全联锁覆盖，21
- 标识，15，24
- 法规符合情况，15
- 辐射输出，14
- 激光非联锁面板，18
- 激光联锁面板，17
- 接触电流高，19
- 曝光成像头光圈，14，23
- 气体和微粒排放物，27
- 熔断器更换，20
- 数据版，15
- 微粒状气体排放物，26
- 危险电压，4，19
- 稳定性注意，28
- 最大 PSI/BAR，22

标识标签，15，24
材料安全数据表，5
操作，安全准则，2
磁性压块，相关危险
- 起搏器干扰，5

电磁兼容性指令 2004/108/EC，32
电气安全性
- 标准，32
- 服务键开关，21
- 关闭电源，8
- 接触电流高标签，19
- 熔断器更换标签，20
- 危险电压标签，4，19
- 未授权的面板拆卸、维修和更改，4
- 液体导致的电击危险，5

电压，危险，4，19
电源开关，6，7，8
电源箱，21
额定电流，15
法规符合情况
- EMI/EMC，35
- 标签，15
- 电气安全性，32
- 机械安全性，32
- 激光安全性，35
- 噪声排放，35

法规批准型号，32
辐射输出标签，14
符合情况。*请参见*法规符合情况
符合情况声明。*请参见* EC 符合情况声明
服务键开关，4，21
过滤器，3，5
环境规范，35
机械安全性，32
- 标准，32
- 拆卸面板，4，7
- 激光非联锁面板危险标签，18
- 激光联锁面板标签，17
- 需要维修，7

激光安全性
- 4 类激光产品标签，14
- 标准，35
- 辐射输出标签，14
- 激光非联锁面板危险标签，18
- 激光联锁面板标签，17
- 检修面板上的激光，17
- 紧急停止按钮，9
- 仅供服务检修，4
- 联锁系统，7
- 面板拆卸，4，7
- 曝光成像头光圈标签，14，23
- 曝光成像头上的激光，22
- 未授权的维修，4

激光产品安全性，35
激光非联锁面板标签，18
激光联锁面板标签，17
接触电流高标签，19
紧急停止
- 按钮，9
- 开关，8

仅供服务检修，2，21
警告安全消息，关于，3
联锁系统，4，7
面板
- 拆卸，4，7，8
- 非联锁，18
- 仅供服务检修，18
- 联锁系统，7
- 联锁已打开，17

曝光成像头光圈标签，14，23
起搏器警告，5
起火，6
气态散发物，5
气体和微粒排放物标签，27
清洁方案，5
热敏曝光成像头，标签，22
熔断器更换标签，20
散发物，5

设备与放射性健康中心，35
声明消息，关于，3
生产日期，15
手套，保护，5
数据版标签，15
水，相关危险，5
微粒状气体排放物标签，26
危险安全消息，关于，3
危险电压标签，4, 19
维护，安全准则，3
维修，4
稳定性注意标签，28
消息，安全，3
信息技术设备，32
序列号，15
压块，相关危险
    起搏器干扰，5
压缩空气，相关危险，5, 22
液体，相关危险，5
印版，相关危险
    不合格版材的气体排放，5
    锐利的印版边，5
噪声排放，35
注意安全消息，关于，3
最大 PSI/BAR 标签，22